



1. Antolakuntza eta jarduera

EMAKUNDE Euskal Autonomia Erkidegoko administraziozko erakunde autonomoa da, Lehendakaritza Sailari atxikita dago, eta otsailaren 5eko 2/1988 Legeak sortu zuen.

Helburu nagusia emakumeen eta gizonen arteko benetako berdintasuna eskuratzea da, politikako, ekonomiako, kulturako eta gizarteko Euskal Herriko esparru guztietan.

Diru-sarreraren iturri nagusia EAEko Administrazio Orokorrek emandako transferentziak dira.

Agintaritza-organoak Zuzendaritza Kontseilua eta Zuzendaritza dira. Zuzendaritza Kontseiluko burua EAEko Administrazio Orokorreko Lehendakaria da.

Erakunde autonomoaren kontabilitatearen kudeaketa Kontrol Ekonomikoko Bulegoak egiten du, Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko Legearen 12.1 artikulua aplikatuz.

Langileen batez besteko kopurua 36 pertsonakoa izan da 2013an.

2. Kontuak aurkezteko oinarriak

2013ko ekitaldiko urteko kontuak Euskal Autonomia Erkidegoaren Kontabilitate Publikoko Planean ezartzen diren arauei jarraituz aurkezten dira. Plan hori Ekonomia eta Ogasuneko sailburuaren 2012ko ekainaren 25eko Aginduaren bidez onartu zen.

Aipatutako kontuak, hain zuzen ere, balantzea, ondarearen emaitza ekonomikoaren kontua, ondare garbiaren aldaketen egoera-orria eta diru-fluxuen egoera-orria, osatzen dituzten dokumentuetan biltzen diren zenbakiak eurotan adierazita daude.

Urteko kontu horiek, hainbat aldagairekin konparazioak egite aldera (balantzeko partida bakoitza, ondarearen emaitza ekonomikoaren kontua, ondare garbiaren aldaketen egoera-orria eta diru-fluxuen egoera-orria), 2013ko ekitaldiko zenbakiez gain, aurreko ekitaldiari dagozkion zenbakiak ere aurkezten dituzte.

1. Organización y actividad

EMAKUNDE es un organismo autónomo administrativo de la Comunidad Autónoma de Euskadi, adscrito a Lehendakaritza y creado por la Ley 2/1988, de 5 de febrero.

El fin esencial es la consecución de la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida política, económica, cultural y social del País Vasco.

La principal fuente de ingresos son las transferencias recibidas de la Administración General de la CAE.

Los órganos de gobierno son el Consejo de Dirección y la Dirección. El Presidente del Consejo de Dirección es el Lehendakari de la Administración General de la CAE.

La gestión de la contabilidad del organismo autónomo se lleva a cabo por la Oficina de Control Económico, en aplicación del artículo 12.1. de la Ley de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El número medio de empleados durante 2013 ha sido de 36.

2. Bases de presentación de las cuentas

Las cuentas anuales del ejercicio 2013 se presentan de acuerdo con las normas establecidas en el Plan de Contabilidad Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi, aprobado por Orden de 25 de junio de 2012, del Consejero de Economía y Hacienda.

Las cifras contenidas en los documentos que componen las citadas cuentas, el balance, la cuenta del resultado económico patrimonial, el estado de cambios en el patrimonio neto y el estado de flujos de efectivo, están expresadas en euros.

Dichas cuentas anuales presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance, de la cuenta del resultado económico patrimonial, del estado de cambios en el patrimonio neto y del estado de flujos de efectivo, además de las cifras del ejercicio 2013, las correspondientes al ejercicio anterior.



3. Aintzatespen- eta balioespen-arauak

Honako kontabilitate-irizpide hauek aplikatu dira:

- a) Ibilgetu materiala: Ibilgetu materialaren eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira, eta linealki amortizatzen dira ondasunen balio-bizitzaren arabera.
- b) Ibilgetu ukiezina: Ibilgetu ukiezinaren eskuratzeak erositako prezioan daude kontabilizatuta, eta linealki amortizatzen dira 5 urteko epean.
- c) Diru-sarrerak eta gastuak: Diru-sarrerak eta gastuak sortzen diren ekitaldian aitortzen dira kontabilitatean, eta ez kobratzen edo ordaintzen direnean.
- d) Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak: Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak diru-sarrera gisa erregistratzen dira, jasotzeko eskubidea sortzen den ekitaldian.
- e) Emandako diru-laguntzak: Emandako diru-laguntzak aurrekontu-obligazioa aintzatesten denean erregistratzen dira.

3. Normas de reconocimiento y valoración

Se han aplicado los siguientes criterios contables:

- a) *Inmovilizado material: Las adquisiciones de inmovilizado material se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan linealmente en función de la vida útil de los bienes.*
- b) *Inmovilizado intangible: Las adquisiciones de inmovilizado intangible figuran contabilizados a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un periodo de 5 años.*
- c) *Ingresos y gastos: Los ingresos y los gastos se reconocen contablemente en el ejercicio en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*
- d) *Transferencias y subvenciones recibidas: Las transferencias y subvenciones recibidas se registran como ingresos en el ejercicio en que surge el derecho a su percepción.*
- e) *Subvenciones concedidas: Las subvenciones concedidas se registran cuando se reconoce la obligación presupuestaria.*



EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

4. Ibilgetu materiala

Epigrafe honetako partidetan ondorengo mugimenduak izan dira:

4. Inmovilizado material

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

KONTZEPTUA CONCEPTO	Eraikuntzak Construcciones	Ondare historikoaren ondasunak Bienes del patrimonio histórico	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	Eurotan En euros
				GUZTIRA TOTAL
KOSTUA COSTE				
2013ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2013	773.497	19.440	209.668	1.002.605
Altak Altas	--	--	20.752	20.752
Bajak Bajas	--	--	(25.155)	(25.155)
2013ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2013	773.497	19.440	205.266	998.203
AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN				
2013ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2013	176.655	--	118.663	295.318
Zuzkidurak Dotaciones	20.581	--	23.071	43.652
Bajak Bajas	--	--	(25.155)	(25.155)
2013ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2013	197.236	--	116.579	313.815
KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE				
2013ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2013	596.842	19.440	91.005	707.288
2013ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2013	576.262	19.440	88.687	684.388

Ibilgetu materialen eskuratzek erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%2,38
Bestelako ibilgetu materiala	%10 - 20

Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Construcciones	2,38%
Otro inmovilizado material	10 - 20%



EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
 INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

5. Ibilgetu ukiezina

Epigrafe honetako partidetan ondorengo mugimenduak izan dira:

5. Inmovilizado intangible

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

Eurotan
 En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	Jabetza industrial eta intelektuala Propiedad industrial e intelectual	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informaticas	GUZTIRA TOTAL
KOSTUA COSTE			
2013ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2013	9.015	996.093	1.005.108
2013ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2013	9.015	996.093	1.005.108
AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN			
2013ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2013	9.015	563.918	572.933
Zuzkidurak Dotaciones	--	146.372	146.372
2013ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2013	9.015	710.290	719.305
KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE			
2013ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2013	--	432.174	432.174
2013ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2013	--	285.802	285.802

Ibilgetu ukiezinen eskuratzek erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

Las adquisiciones de inmovilizaciones intangibles figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un periodo de 5 años.



6. Aktibo finantzarioak

6. Activos financieros

Eurotan
 En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	Epe luzeko aktibo finantzarioak Activos financieros a l/p	Epe laburreko aktibo finantzarioak Activos financieros a c/p
Kredituak eta kobratzeko partidak Créditos y partidas a cobrar	3.667	--
Pertsonalari emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>	3.667	--
Taldeko erakundeetan egindako inbertsioak Inversiones en entidades del grupo	--	4.422.471
EAeko Administrazio Orokorrarekiko kredituak <i>Créditos con la Administración General de la CAE</i>	--	4.422.471
GUZTIRA TOTAL	3.667	4.422.471

Pertsonalari emandako kredituak interesik gabe ematen dira, eta gehienez 48 hilabetez.

Los créditos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

“Administrazio Orokorrarekiko kredituak” kontuak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekin duen saldo zorduna jasotzen du. Izan ere, EMAKUNDE erakunde autonomoaren diruzaintzako eragiketa gehienak, ordainketak eta kobrantzak, Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren bitartez egiten dira.

La cuenta “Créditos con la Administración General” recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería, pagos y cobros, del organismo autónomo EMAKUNDE se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

7. Transferentziak, diru-laguntzak eta beste diru-sarrera eta gastu batzuk

7. Transferencias, subvenciones y otros ingresos y gastos

Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak.

Transferencias y subvenciones recibidas.

EMAKUNDE erakunde autonomoak, 2013ko ekitaldian, honako transferentzia eta diru-laguntza hauek jaso ditu bere aurrekontua finantzatzeko:

El organismo autónomo EMAKUNDE ha recibido en el ejercicio 2013 las siguientes transferencias y subvenciones para la financiación de su presupuesto:

JASOTAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK
TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES RECIBIDAS

Eurotan
 En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	2013/12/31ko saldoak SalDOS a 31/12/2013
Transferentzia arruntak <i>Transferencias corrientes</i>	6.477.366
GUZTIRA TOTAL	6.477.366



EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
 INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Emandako transferentziak eta diru-laguntzak.

Transferencias y subvenciones concedidas.

EMAKUNDE erakunde autonomoak, 2013ko ekitaldian, honako diru-laguntza hauek eman ditu:

El organismo autónomo EMAKUNDE ha concedido durante el ejercicio 2013 las siguientes subvenciones:

**EMANDAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK
 TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CONCEDIDAS**

KONTZEPTUA CONCEPTO	Eurotan En euros	
	2013/12/31ko saldoak Saldos a 31/12/2013	
Toki-korporazioentzako diru-laguntzak <i>Subvenciones a corporaciones locales</i>	253.650	
Enpresa pribatuentzako diru-laguntzak <i>Subvenciones a empresas privadas</i>	31.876	
Familiantzako eta bestelako erakundeentzako diru-laguntzak <i>Subvenciones a familias y otras instituciones</i>	1.911.759	
Subvenciones a otros entes de derecho público CAE <i>EAEko beste zuzenbide publikoko erakunde batzuentzat</i>	41.616	
GUZTIRA TOTAL	2.238.901	

8. Aurrekontuz kanpoko eragiketak

Honako hauek izan dira aktibo korrienteko "Kobratu beharreko beste kontu batzuk":

8. Operaciones no presupuestarias

Los movimientos de los epígrafes "Otras cuentas a cobrar" del activo corriente han sido los siguientes:

KONTZEPTUA CONCEPTO	Eurotan En euros		
	2013/01/01eko saldoak Saldos a 01/01/2013	Aldiko aldea Variación en el periodo	2013/12/31ko saldoak Saldos a 31/12/2013
Bestelako zordunak <i>Otros deudores</i>	--	896	896
GUZTIRA TOTAL	--	896	896



EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Honako hauek izan dira aktibo korrienteko "Ordaindu beharreko beste kontu batzuk" eta "Administrazio publikoak" epigrafeetako mugimenduak:

Los movimientos de los epígrafes "Otras cuentas a pagar" y "Administraciones públicas" del activo corriente han sido los siguientes:

**AURREKONTUZ KANPOKO HARTZEKODUNAK
ACREEDORES NO PRESUPUESTARIOS**

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	2013/01/01eko saldoak Saldos a 01/01/2013	Aldiko aldea Variación en el periodo	2013/12/31ko saldoak Saldos a 31/12/2013
Hainbat hartzekodun Otros acreedores	33	30	62
Ogasun Publikoa, hainbat kontzepturengatik Hacienda Pública, acreedora por diversos conceptos	80.458	(7.415)	73.043
Egindako atxikipenengatik Por retenciones practicadas	80.458	(7.415)	73.043
Gizarte aurreikuspeneko erakundeak, hartzekodunak Organismos de previsión social, acreedores	89.888	24.878	114.766
Gizarte Segurantza Seguridad Social	89.577	25.189	114.766
Mutualitateak Mutualidades	310	(310)	--
GUZTIRA TOTAL	170.379	17.492	187.871

9. Administrazio-kontratuak. Esleipen-prozedurak

Ogasun eta Finantza Saileko Ondare eta Kontratazio Zuzendaritzak emandako informazioaren arabera, 2013 ekitaldian esleitutako kontratuak ondorengo hauek izan dira:

9. Contratación administrativa. Procedimientos de adjudicación

De acuerdo con la información facilitada por la Dirección de Patrimonio y Contratación del Departamento de Hacienda y Finanzas, los contratos adjudicados durante el ejercicio 2013 han sido los siguientes:

Eurotan
En euros

Kontratu mota Tipo de contrato	Prozedura mota Tipo de	Kontratuen kopurua Nº de contratos	Esleipenen zenbatekoa Importe de adjudicación
Zerbitzuak Servicios	Negoziatua Negociado	7	349.385
GUZTIRA TOTAL		7	349.385



EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
 INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

10. Aurrekontuari buruzko informazioa

Aurrekontuari buruzko informazioa Aurrekontuen Likidazioan dago zehaztuta.

Jarraian zehaztu da gestio-eragiketengatik zordunen saldoa:

10. Información presupuestaria

La información presupuestaria se encuentra detallada en la Liquidación de los Presupuestos.

La composición del saldo de deudores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

AITORTUTAKO ESKUBIDEENGATIKO ZORDUNAK DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS

Eurotan
 En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	2013 ekitaldia Ejercicio 2013	2012 ekitaldia Ejercicio 2012
Uneko ekitaldia <i>Ejercicio corriente</i>	9	10
Aurreko ekitaldiak <i>Ejercicios anteriores</i>	2.018	2.018
GUZTIRA TOTAL	2.027	2.029

Honako hau da aurreko ekitaldiko aitortutako eskubideengatik zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos del ejercicio anterior y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Eurotan
 En euros

Aurrekontuak <i>Presupuestos</i>	Kobratzeko dauden eskubideak 2013-01-01ean <i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-2013</i>	Ekitaldian izandako sarrerak <i>Cobros durante el ejercicio</i>	Kobratzeko dauden eskubideak 2013-12-31n <i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-2013</i>
2010	900	--	900
2011	1.118	--	1.118
2012	10	10	--
GUZTIRA TOTAL	2.029	10	2.018



EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
 INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Jarraian zehaztu da gestio-eragiketengatiko hartzekodunen saldoa:

La composición del saldo de acreedores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

**AITORTUTAKO OBLIGAZIOENGATIKO HARTZEKODUNAK
 ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS**

Eurotan
 En euros

KONTZEPTUA CONCEPTO	2013 ekitaldia Ejercicio 2013	2012 ekitaldia Ejercicio 2012
Uneko ekitaldia Ejercicio corriente	1.462.047	605.270
GUZTIRA TOTAL	1.462.047	605.270

Honako hau da aurreko ekitaldiko aitortutako obligazioengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas del ejercicio anterior y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Eurotan
 En euros

Aurrekontuak Presupuestos	Ordaintzeko dauden obligazioak 2013-01-01ean Obligaciones pendientes de pago al 01-01-2013	Ekitaldian izandako ordainketak Pagos durante el ejercicio	Ordaintzeko dauden obligazioak 2013-12-31n Obligaciones pendientes de pago al 31-12-2013
2012	605.270	605.270	--
GUZTIRA TOTAL	605.270	605.270	--



11. Finantza-, ondare- eta aurrekontu-adierazleak

- a) Likidezia orokorra: Bertan islatzen da aktibo korrientea osatzen duten ondare-elementu guztiek zein neurritan estaltzen duten pasibo korrientea.

$$\text{Likidezia orokorra} = \frac{\text{Aktibo korrientea}}{\text{Pasibo korrientea}} = \frac{4.435.014}{1.649.918} = \mathbf{269\%}$$

Liquidez general *Activo corriente* *Pasivo corriente*

- b) Zorpetzea: Adierazten du pasibo galdagarri osoaren proportzioa (korrientea eta ez-korrientea), ondare garbia gehi pasibo osoarekiko.

$$\text{Zorpetzea} = \frac{\text{Pasibo korrientea} + \text{Pasibo ez-korrientea}}{\text{Ondare garbia eta pasiboa guztira}} = \frac{1.649.918}{5.408.871} = \mathbf{30,5\%}$$

Endeudamiento *Pasivo corriente + Pasivo no corriente* *Total patrimonio neto y pasivo*

- c) Gastuen aurrekontuaren gauzatzea: Aurrekontu-obligazioak aintzatestea eragin duen ekitaldian onetsitako kredituen proportzioa islatzen du.

$$\text{Gastuen aurrekontuaren gauzatzea} = \frac{\text{Aitortutako obligazioak}}{\text{Kredituak guztira}} = \frac{6.173.847}{8.380.908} = \mathbf{73,7\%}$$

Ejecución del presupuesto de gastos *Obligaciones reconocidas* *Créditos totales*

- d) Ordaintzeko batez besteko aldia: Faktura bat jaso eta ordaintzen den daten arteko batez besteko denbora islatzen du. Funtzionamendu-gastuen eta inbertsioen faktura-ordainketekin kalkulatzen da.

Ordaintzeko batez besteko aldia 22 egunekoa izan da 2013an.

11. Indicadores financieros, patrimoniales y presupuestarios

- a) Liquidez general: Refleja en qué medida todos los elementos patrimoniales que componen el activo corriente cubren el pasivo corriente.

- b) Endeudamiento: Representa la relación entre la totalidad del pasivo exigible (corriente y no corriente) respecto al patrimonio neto más el pasivo total.

- c) Ejecución del presupuesto de gastos: Refleja la proporción de los créditos aprobados en el ejercicio que ha dado lugar al reconocimiento de obligaciones presupuestarias.

- d) Periodo medio de pago: Refleja el tiempo medio entre la fecha de recepción de una factura y la fecha de su pago. Se obtiene con los pagos de facturas de gastos de funcionamiento e inversiones.

El periodo medio de pago de 2013 asciende a 22 días.

- e) Diru-sarreraren aurrekontuaren gauzatzea: Behin betiko diru-sarreraren aurrekontuak aintzatetsitako eskubideengan duen proportzioa islatzen du.

$$\text{Sarreraren aurrekontuaren gauzatzea} = \frac{\text{Aitortutako eskubideak}}{\text{Behin betiko sarreraren aurrekontua}} = \frac{6.481.485}{8.380.908} = \mathbf{77,3\%}$$

Ejecución del presupuesto de ingresos *Derechos reconocidos* *Presupuesto de ingresos definitivo*



12. Ondarearen emaitza ekonomikoaren eta aurrekontu emaitzaren arteko berdinkatzea

12. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario

Eurotan
 En euros

2013 ekitaldiko emaitza garbia (aurrezkia) Resultado neto del ejercicio 2013 (ahorro)	138.281
KEN: Ondarearen emaitza ekonomikoan jasotzen ez diren aurrekontuko gastuak MENOS: Gastos presupuestarios que no forman parte del resultado económico-patrimonial	24.752
Ibilgetu materialak eskuratzea <i>Adquisiciones de inmovilizado material</i>	20.752
Pertsonalari emandako kredituak <i>Concesión de créditos al personal</i>	4.000
GEHI: Ondarearen emaitza ekonomikoan jasotzen ez diren aurrekontuko sarrerak MAS: Ingresos presupuestarios que no forman parte del resultado económico-patrimonial	4.086
Pertsonalari emandako kredituen amortizazioa <i>Amortización de créditos al personal</i>	4.086
GEHI: Aurrekontu emaitzean jasotzen ez diren gastuak MAS: Gastos no incluidos en el resultado presupuestario	190.024
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	190.024
2013 ekitaldiko aurrekontu emaitza Resultado presupuestario del ejercicio 2013	307.638